

FOPPAPEDRETTI®

Classic



EN 1888-1:2018
EN 1466:2014+AC:2015

IT	NAVICELLA - Istruzioni di montaggio
EN	CARRY COT - Assembly instructions
FR	NACELLE - Notice d'utilisation
DE	KORB - Montageanweisungen
ES	MOISÉS - Manual de instrucciones
EL	ΚΑΛΑΘΑΚΙ - Οδηγίες χρήσης
RU	ЛЮЛЬКА-ПЕРЕНОСКА - Инструкция по установке
HR	KOŠARA ZA NOŠENJE - Upute za sastavljanje

**IT. IMPORTANTE – LEGGERE
ATTENTAMENTE E CONSERVARE PER
FUTURO RIFERIMENTO.**

**EN. IMPORTANT - READ CAREFULLY AND
KEEP FOR FUTURE REFERENCE.**

**FR. IMPORTANT – A LIRE
ATTENTIVEMENT ET A CONSERVER
POUR REFERENCE ULTERIEURE.**

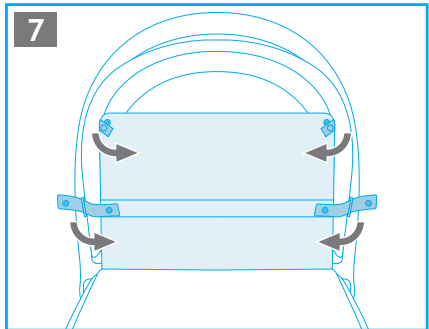
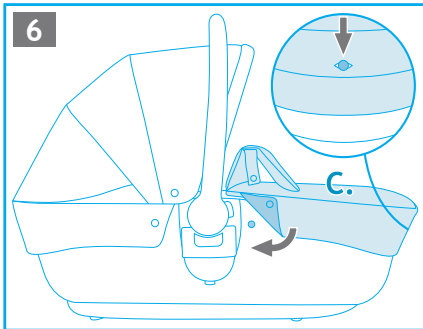
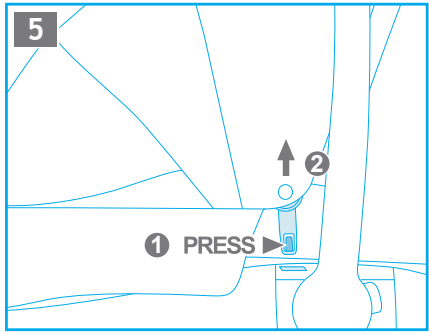
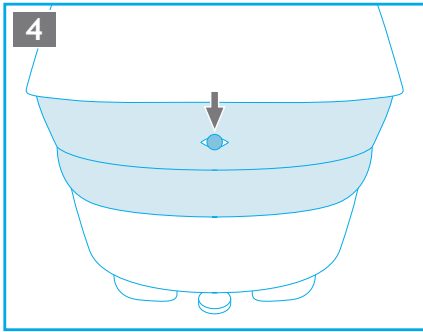
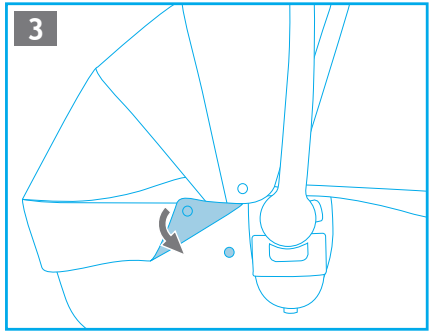
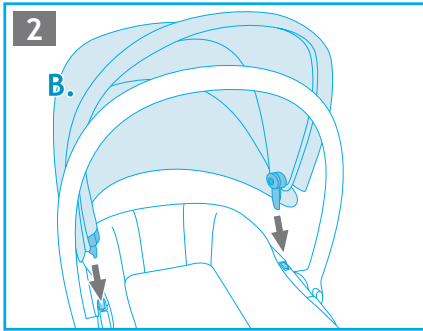
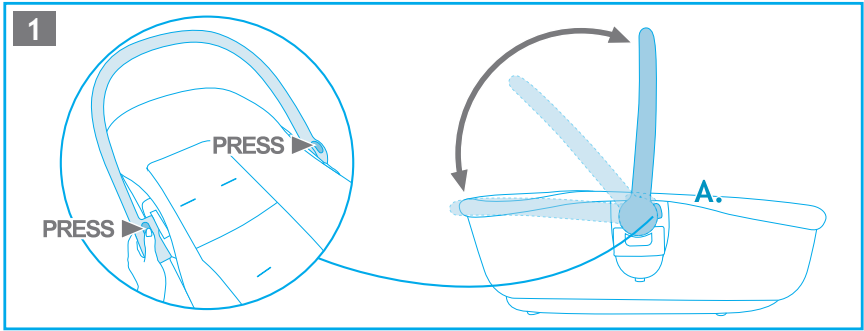
**DE. WICHTIG – BITTE SORGFÄLTIG LESEN
UND FÜR SPÄTERES NACHLESEN
UNBEDINGT AUFBEWAHREN.**

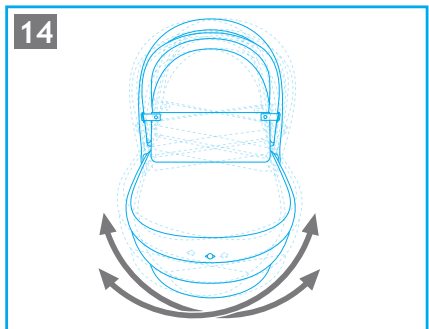
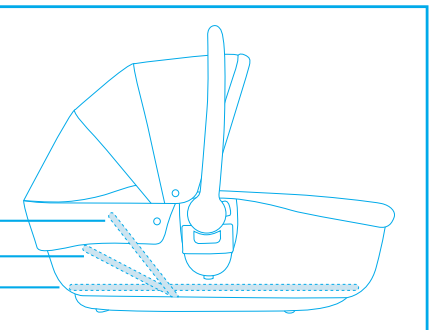
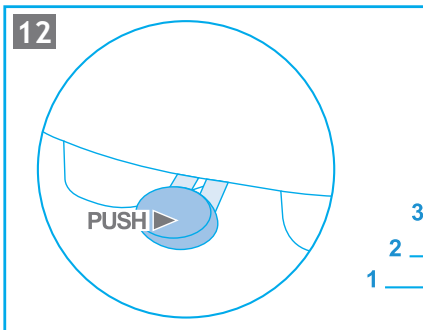
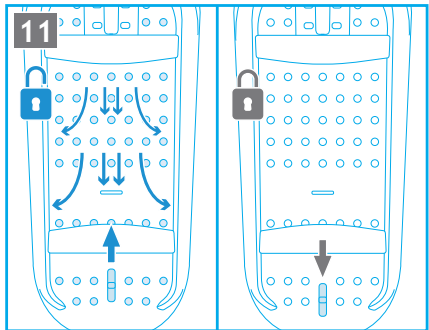
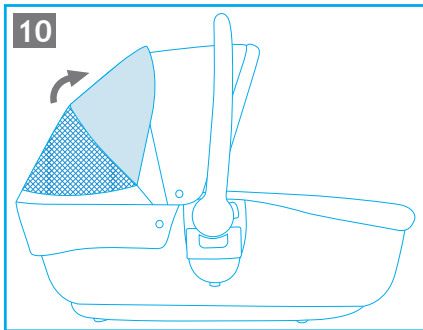
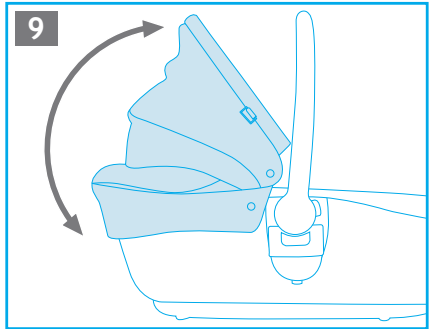
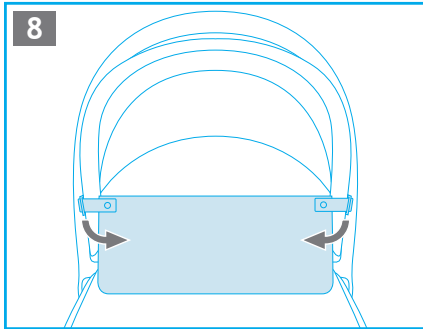
**ES. IMPORTANTE - LEER
DETENIDAMENTE Y MANTENERLAS
PARA FUTURAS CONSULTAS.**

**EL. ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ - ΚΡΑΤΗΣΤΕ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ
ΓΙΑ ΝΑ ΤΙΣ ΣΥΜΒΟΥΛΕΥΕΣΤΕ
ΣΤΟ ΜΕΛΛΟΝ - ΠΡΟΧΤΙΤΕ
ВНИМАТЕЛЬНО.**

**RU. ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ!
ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧТИТЕ И
СОХРАНИТЕ ДЛЯ ДАЛЬНЕЙШЕГО
ПОЛЬЗОВАНИЯ**

**HR. VAŽNO!
PAŽLJIVO PROČITAJTE UPUTE I
ČUVAJTE SE BUDUĆE REFERENCE**



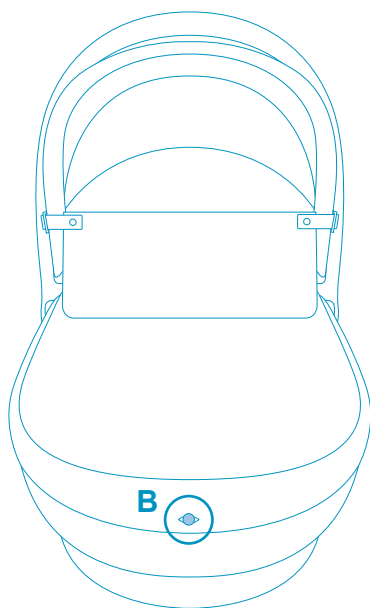
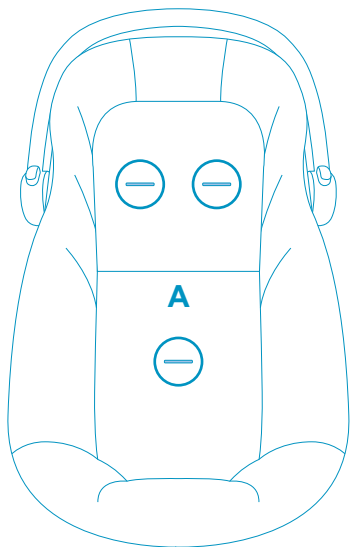


ATTENZIONE: La navicella è utilizzabile per il trasporto in auto solo se si utilizza il “KIT NAVICELLA CLASSIC” cod. 9700372010 (venduto separatamente).

Fare riferimento al manuale d’uso del kit per tutte le informazioni relative al montaggio del “KIT NAVICELLA CLASSIC” sulla navicella, per l’installazione in auto.

A- Asole per inserimento cintura di sicurezza a 3 punti “KIT NAVICELLA CLASSIC” (venduto separatamente)

B- Perno di aggancio fibbie metalliche KIT NAVICELLA CLASSIC (venduto separatamente)



Nota importante: le immagini e le istruzioni contenute in questo libretto si riferiscono ad una versione della navicella; alcuni componenti ed alcune funzionalità qui descritte possono variare a seconda della versione da voi acquistata.

USO NAVICELLA

Regolazione maniglia (fig. 1)

Premere i pulsanti laterali e regolare la maniglia nella nuova posizione, rilasciare i pulsanti e assicurarsi dell'avvenuto bloccaggio (A).

Montaggio capottina (fig. 2, fig.3, fig 4, fig.5)

Allineare ed inserire i perni della capottina, nelle apposite sedi a lato della struttura.

Premere verso il basso, un click indicherà l'avvenuto bloccaggio.

Agganciare i bottoni automatici della capottina.

Per rimuovere la capottina, premere la parte inferiore del perno di fissaggio della capottina e contemporaneamente sfilare la capottina dalla sede (fig. 5).

Copertina (fig.6, fig.7, fig.8)

Fissare la copertina alla navicella mediante i bottoni automatici (a).

Agganciare i lembi con bottoni automatici (b) (fig. 7).

Sollevare il lembo in tessuto anteriore della copertina per una maggiore protezione (c), agganciare i bottoni automatici (fig. 7).

Regolazione capottina (fig. 9)

Reclinare o sollevare la capottina per ottenere la posizione desiderata.

Ventilazione (fig. 10)

Sollevare il lembo in tessuto, per ottenere una ventilazione all'interno della navicella

Aerazione interna (fig. 11)

E' possibile regolare l'aerazione interna per mezzo della leva (A).

Regolazione schienale (fig. 12)

Premere e regolare la leva nella nuova posizione per sollevare o reclinare lo schienale della navicella.

Assicurarsi del corretto bloccaggio dello schienale, nella posizione scelta.

Sistema a dondolo (fig. 13 - fig. 14)

Nella base sono presenti due piedini di appoggio, ripiegare entrambi i piedini verso l'interno per impedire il movimento a dondolo, spingere entrambi i piedini verso l'esterno per ottenere il movimento oscillante.

Entrambi i piedini devono essere o ripiegati verso l'interno o spiegati verso l'esterno.

MANUTENZIONE E PULIZIA

Controllare regolarmente la navicella e verificare che non ci siano parti danneggiate o con segni di usura.

Sostituire la navicella qualora siano presenti delle parti danneggiate.

Rivestimento

- Le parti in tessuto possono essere lavate seguendo le indicazioni riportate sull'etichetta di lavaggio.
- Pulire il tessuto con acqua, un detergente neutro e una spugna.
- Non utilizzare mai prodotti per la pulizia abrasivi o a base di ammoniacca, candeggina o acqueragia.
- Pulite il tessuto con una spazzola piuttosto che lavarlo.
- Non riporre il prodotto se ancora bagnato e non lasciarlo in ambienti umidi in quanto potrebbe formarsi muffa.
- Conservare il prodotto in un luogo asciutto.
- Proteggere il prodotto da agenti atmosferici, acqua, pioggia o neve; inoltre l'esposizione continua e prolungata al sole potrebbe causare cambiamenti di colore in molti materiali.
- Consigliamo di lavare il rivestimento separatamente da altri articoli.

- Rispettare le norme per il lavaggio del rivestimento tessile riportate sulle apposite etichette.
- Asciugare perfettamente il rivestimento tessile prima di utilizzarlo o riporlo.
- Per prevenire l'eventuale formazione di muffe, si consiglia di arieggiare periodicamente la culla.

Fibbia

Cibo, bevande e altri residui, accumulandosi all'interno della fibbia possono influire sul corretto funzionamento. Lavare con acqua calda fino a quando la fibbia torna pulita. Assicurarsi di sentire un click che indica il corretto aggancio.

Imbracatura e scocca in plastica

Le parti in plastica e in metallo possono essere pulite con acqua tiepida, un detergente neutro e una spugna.

AVVERTENZE

- **Nota importante:** le immagini e le istruzioni contenute in questo libretto si riferiscono ad una versione della navicella; alcuni componenti ed alcune funzionalità qui descritte possono variare a seconda della versione da voi acquistata.
- **Importante - Leggere attentamente e conservare per futuro riferimento.**
- La sicurezza del vostro bambino può essere compromessa se non seguite attentamente queste istruzioni.
- **AVVERTENZA: QUESTO PRODOTTO È ADATTO A UN BAMBINO CHE NON È IN GRADO DI STARE SEDUTO AUTONOMAMENTE**
- **AVVERTENZA: UTILIZZARE SOLTANTO SU UNA SUPERFICIE STABILE, ORIZZONTALE, PIANA E ASCIUTTA.**
- **AVVERTENZA: NON LASCIARE CHE ALTRI BAMBINI GIOCHINO SENZA SORVEGLIANZA VICINO ALLA NAVICELLA.**
- **AVVERTENZA: NON UTILIZZARE SE UNA QUALSIASI PARTE È ROTTA, STRAPPATA O MANCANTE.**
- **AVVERTENZA: SIETE RESPONSABILI DELLA SICUREZZA DEL VOSTRO BAMBINO.**
- **AVVERTENZA:** Non lasciare mai il bambino incustodito. Tenete sempre sotto controllo il bambino quando collocato nella navicella.
- **AVVERTENZA:** Questo prodotto è adatto solamente ad un bambino che non è in grado di sedersi da solo, di girarsi e di tirarsi su appoggiandosi alle mani e alle ginocchia. Peso massimo del bambino: 9 kg.
- **AVVERTENZA:** Adatta per bambini con età inferiore ai 6 mesi.
- **AVVERTENZA:** Per neonati, non regolate lo schienale nella posizione verticale, da seduto (dovrebbe essere regolato nella posizione completamente sdraiato) in quanto il bambino a quest'età non ha la capacità di tenere la testa eretta.
- **AVVERTENZA:** Assicurarsi che tutti i dispositivi di bloccaggio siano correttamente agganciati prima dell'utilizzo.
- Non utilizzate pezzi di ricambio o accessori non forniti o approvati dal fabbricante, in quanto potrebbero rendere il prodotto poco sicuro.
- Assicuratevi che tutti gli utenti abbiano familiarità con il funzionamento del prodotto.
- **AVVERTENZA - E' pericoloso:** avvicinare il prodotto a fonti di calore (apparecchi a gas o elettrici), che possano creare rischi d'incendio.
- Prima di sollevare o trasportare la navicella, verificare che il maniglione da trasporto sia in posizione verticale e correttamente agganciato da entrambi i lati.
- **AVVERTENZA:** Non lasciare altri bambini a giocare incustoditi vicino alla carrozzina.
- Le maniglie e il fondo della culla devono essere ispezionati regolarmente per verificare la presenza di segni di usura e danni.
- **AVVERTENZA:** Non usare mai la navicella su un supporto.
- Quando il bambino è nella navicella, la sua testa non deve mai essere più bassa del corpo.
- Non aggiungere materassini oltre a quello fornito con la navicella o approvato dal Costruttore.
- **PERICOLO DI SOFFOCAMENTO:** la navicella potrebbe ribaltarsi su superfici morbide e soffocare il bambino.
- Non posizionare MAI la navicella su letti, divani o altre superfici morbide.
- Controllare regolarmente l'integrità della culla, non utilizzare se una parte fosse danneggiata, usurata o mancante.
- Utilizzare solamente parti di ricambio approvate dal costruttore.

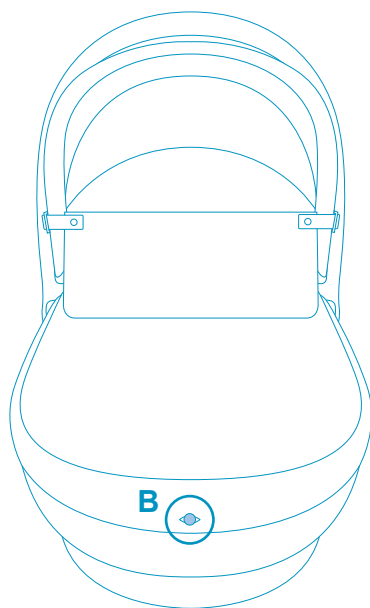
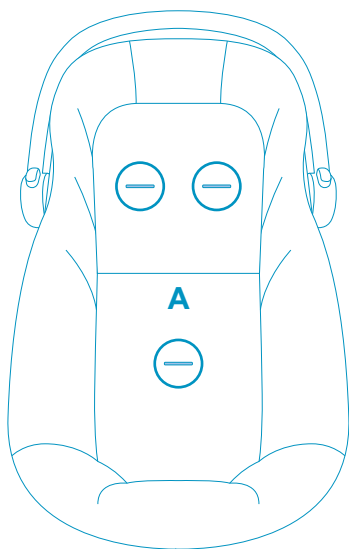
ATTENZIONE: La navicella è utilizzabile per il trasporto in auto solo se si utilizza il "KIT NAVICELLA CLASSIC" cod. 9700372010 (venduto separatamente). Per l'impiego come carrozzina rimuovere il "KIT NAVICELLA CLASSIC".

WARNING: The carrycot can be used for transporting baby in the car only if the “KIT NAVICELLA CLASSIC” cod. 9700372010 is used (sold separately).

Refer to the kit instruction manual for all the information concerning how to fit the “KIT NAVICELLA CLASSIC” on the carrycot and how to fit it in the car.

A Slots to insert the lap belt of the “KIT NAVICELLA CLASSIC” (sold separately)

B Fastening pin for the metal buckles of the “KIT NAVICELLA CLASSIC” (sold separately)



Important note: the images and instructions contained in this handbook refer to one version of the carrycot; some components and functions described herein may vary according to the version of the stroller you have purchased.

USING THE CARRYCOT

Handle adjustment (fig. 1)

Press the buttons at the side and adjust the handle into the new position, release the buttons and check that the handle is locked in place.

Assembling the hood (fig. 2, fig.3, fig 4, fig.5)

Line up the pins of the hood and insert them into the slots at the side of the carrycot.

Press downwards, a click indicates the hood has been secured in place.

Fasten the press fasteners of the hood.

To remove the hood, press the lower part of the hood securing pin and at the same time remove the hood from its slot (fig. 5).

Cover (fig. 6 - fig. 7 - fig. 8)

Fit the cover on the carrycot using the press fasteners (a).

Attach the flaps with the press studs to the hood (b),(fig. 7).

Lift up the front fabric flap of the cover for added protection (c), attach the press studs (fig. 7).

Hood adjustment (fig. 9)

Lower or lift the hood to achieve the required position.

Ventilation (fig. 10)

Lift up one flap, to ventilate the inside of the carrycot.

Internal ventilation (fig. 11)

It is possible to adjust internal ventilation by using the lever (A)

Backrest adjustment (fig. 12)

To lift or recline the carrycot backrest, press and adjust the lever into the new position.

Make sure the backrest has been secured correctly in place, in the chosen position.

Rocking system (fig. 13 - fig. 14)

Two supporting feet are located in the base; fold them both out to prevent the rocking movement, open both of the feet inwards to allow the rocking movement.

Both feet must be folded inwards or opened outwards.

CARE AND MAINTENANCE

Check the carrycot regularly and make sure that there are no damaged or worn parts.

Replace the carrycot if there are damaged parts.

Lining

- The fabric parts can be washed following the instructions on the washing label.
- Clean the fabric with water, a mild soap and a sponge.
- Never use abrasive or ammonia, bleach or white spirit-based cleaning products.
- Clean the fabric with a brush rather than washing it.
- Do not store the product if it is still wet and do not leave it in humid environments since mildew may form.
- Store the product in a dry place.
- Protect the product against weather agents, water, rain or snow; moreover, continuous and prolonged exposure to sunlight can cause changes in the colour of many materials.
- It is recommended to wash the lining separately from other items.
- Follow the lining washing instructions on the labels.

- Dry the textile lining completely before using or storing it.
- To prevent formation of mildew, it is advisable to air the carrycot periodically.

Buckle

Food, drink, or other debris may collect inside the harness buckle which can affect proper function. Wash in warm water until clean. Be sure you can hear an audible click to make sure the buckle is working properly.

Harness and plastic seat shell

The plastic and metal parts can be cleaned with warm water, a sponge and a neutral detergent.

WARNINGS

- **Important note:** the images and instructions contained in this handbook refer to one version of the carrycot; some components and functions described herein may vary according to the version of the stroller you have purchased.
- Read the instructions carefully before use and keep for future reference.
- Your baby's safety may be at risk unless these instructions are followed carefully.

- **WARNING: THIS PRODUCT IS ONLY SUITABLE FOR A CHILD WHO CANNOT SIT UP UNAIDED.**
- **WARNING: ONLY USE ON A FIRM, HORIZONTAL LEVEL AND DRY SURFACE.**
- **WARNING: DO NOT LET OTHER CHILDREN PLAY UNATTENDED NEAR THE CARRYCOT.**
- **WARNING: DO NOT USE IF ANY PART OF THE CARRY COT IS BROKEN, TORN OR MISSING.**

- **WARNING: YOU ARE RESPONSIBLE FOR YOUR BABY'S SAFETY.**
- **WARNING:** Never leave child unattended. Always keep baby under supervision when he is in the carrycot.
- **WARNING:** This product is suitable only for a child who cannot sit up unaided, roll over and cannot push itself up on its hands and knees. Maximum weight of the child: 9Kg.
- **WARNING:** Suitable for children under 6 months of age.
- **WARNING:** For newborn babies, do not regulate the backrest in the vertical sitting position (it should be set in the lie flat position) as baby is unable to keep his head upright at this age.
- **WARNING:** Make sure that all the locking devices have been fastened correctly before use.
- Do not use spare parts or accessories other than those supplied or approved by the manufacturer, as they may make the product unsafe.
- Make sure that everyone using the product is familiar with how it works.
- **WARNING** - It is dangerous to bring the product close to heat sources (gas or electric appliances), which can create fire hazards.
- Before lifting or transporting the carrycot, check that the carrying handle is in a vertical position and correctly attached on both sides.
- **WARNING:** Do not let other children play unattended near the carry cot.
- The handles and the bottom of the crib must be inspected regularly to check for signs of wear and damage.
- **WARNING:** Never use this carry cot on a stand.
- When the child is in the carrycot, their head must never be lower than their body.
- Do not add mattresses other than the one supplied with the carrycot or approved by the manufacturer.
- **RISK OF SUFFOCATION:** the carrycot could tip over on soft surfaces and suffocate the child. NEVER place the carrycot on beds, sofas or other soft surfaces.
- Check regularly that the crib is intact, do not use if a part is damaged, worn or missing.
- Only use the spare parts approved by the manufacturer.

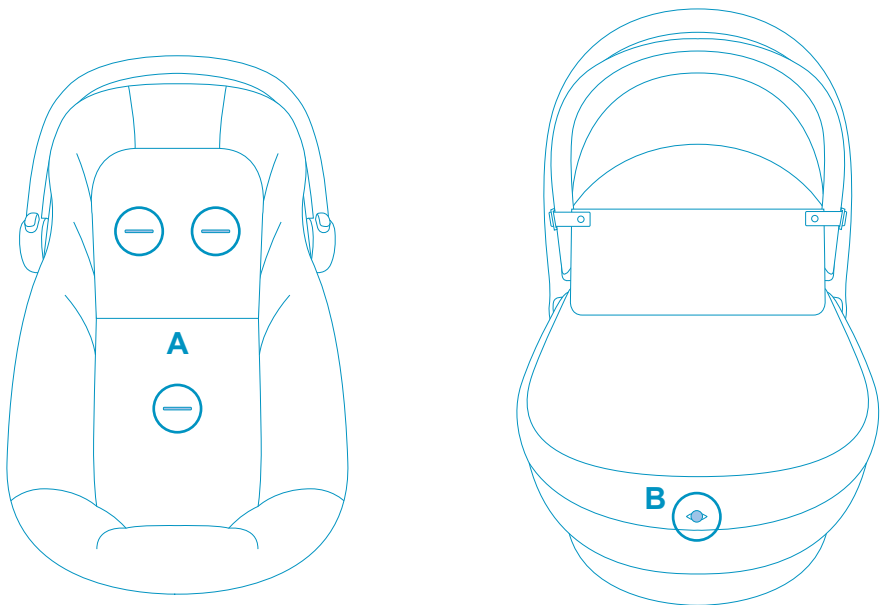
WARNING: The carrycot can be used for transporting baby in the car only if the "KIT NAVICELLA CLASSIC" cod. 9700372010 is used (sold separately). When using the product as a carriage, remove the "KIT NAVICELLA CLASSIC".

ATTENTION: Cette nacelle s'utilise pour le transport en voiture mais uniquement si elle est accompagnée du "KIT NAVICELLA CLASSIC" cod. 9700372010 (vendu séparément).

Se reporter au mode d'emploi kit pour toutes les informations relatives au montage de "KIT NAVICELLA CLASSIC" sur la nacelle, à l'installation en voiture.

A Brides pour l'introduction de la ceinture abdominale "KIT NAVICELLA CLASSIC" (vendu séparément)

B Goujon d'accrochage pour les boucles en métal "KIT NAVICELLA CLASSIC" (vendu séparément)



Note importante : les images et les instructions contenues dans ce mode d'emploi se réfèrent à un modèle spécifique de la nacelle; les composants et les fonctions décrites peuvent varier en fonction du modèle choisi.

EMPLOI NACELLE

Réglage de la poignée (fig. 1)

Appuyer sur les boutons placés sur les côtés et ajuster la poignée dans sa nouvelle position, relâcher les boutons et s'assurer que le blocage a été effectué correctement.

Montage capote (fig. 2, fig.3, fig 4, fig.5)

Aligner et insérer les goujons de la capote dans leur propre siège qui se trouve sur les côtés de la structure. Appuyer vers le bas, un déclic indiquera que le blocage à été effectué correctement.

Accrocher les boutons automatiques de la capote.

Pour retirer la capote appuyer sur la partie inférieure du goujon de fixation de la capote et enlever simultanément la capote de son siège (fig. 5).

Tablier (fig. 6 - fig. 7 - fig. 8)

Fixer le tablier à la nacelle au moyen des boutons automatiques (a).

Accrocher les rabats à la capote (b) (fig. 7).

Soulever le rabat en tissu avant du tablier pour une meilleure protection (c), accrocher les boutons-pression (fig. 7).

Ajustement de la capote (fig. 9)

Incliner ou soulever la capote pour obtenir la position souhaitée.

Ventilation (fig. 10)

Soulever un rabat, pour obtenir une ventilation à l'intérieur de la nacelle.

Ventilation interne (fig. 11)

On peut régler la ventilation interne en utilisant le levier (A).

églage du dossier (fig. 12)

Pour soulever ou incliner le dossier de la nacelle, il suffit d'appuyer sur le levier et de le régler dans sa nouvelle position. S'assurer que le blocage du dossier dans sa nouvelle position a été effectué correctement.

Système à balancelle (fig. 13 - fig. 14)

Deux petits pieds d'appui se trouvent sur la base de la nacelle, il faut déplier ces deux petits pieds vers l'intérieur pour empêcher le mouvement à balancelle, replier les deux petits pieds vers l'extérieur pour obtenir le mouvement de bascule.

Les deux petits pieds doivent être ou repliés vers l'intérieur ou dépliés vers l'extérieur.

ENTRETIEN ET NETTOYAGE

Contrôler régulièrement la nacelle et vérifier qu'aucun élément n'est abîmé ou ne présente de signes d'usure. Remplacer la nacelle si certains éléments sont abîmés.

Housse

- Les parties en tissu peuvent être lavées en suivant les indications figurant sur l'étiquette de lavage.
- Nettoyer le tissu avec de l'eau, un produit nettoyant neutre et une éponge.
- Ne jamais utiliser de produits abrasifs ou à base d'ammoniaque, eau de javel ou térébenthine pour le nettoyage.
- Il est préférable de nettoyer le tissu avec une brosse plutôt que de le laver.
- Ne pas garder le produit s'il est encore mouillé et ne pas le laisser dans des ambiances humides car il peut se former de la moisissure.
- Garder le produit dans un endroit sec.
- Protéger le produit contre les agents atmosphériques, eau, pluie ou neige; en outre, l'exposition continue

et prolongée au soleil pourrait causer des changements de couleur chez beaucoup de matériaux.

- Nous conseillons de laver le revêtement séparément des autres articles.
- Respecter les normes pour le lavage du revêtement textile indiquées sur les étiquettes appropriées.
- Sécher parfaitement le revêtement textile avant de l'utiliser ou de le garder.
- Pour prévenir l'éventuelle formation de moisissures, il est conseillé d'aérer régulièrement la nacelle.

Boucle

La nourriture, les boissons et d'autres résidus, accumulés à l'intérieur de la boucle peuvent compromettre le bon fonctionnement. Laver la boucle avec de l'eau chaude. S'assurer d'entendre le clic indiquant le bon accrochage.

Harnais et coque en plastique

Sur les parties en plastique et en métal utilisez une éponge avec de l'eau tiède et un détergent neutre.

AVERTISSEMENT

- Note importante : les images et les instructions contenues dans ce mode d'emploi se réfèrent à un modèle spécifique de la nacelle; les composants et les fonctions décrites peuvent varier en fonction du modèle choisi.
- Lire attentivement les instructions avant l'emploi et les conserver soigneusement à portée de main pour une utilisation ultérieure.
- La sécurité de votre enfant peut être compromise si vous ne respectez pas attentivement ces instructions.
- **AVERTISSEMENT : CET ARTICLE CONVIENT POUR UN ENFANT QUI NE SAIT PAS S'ASSEOIR SEUL.**
- **AVERTISSEMENT : NE POSER QUE SUR UNE SURFACE PLANE, HORIZONTALE, FERME ET SÈCHE.**
- **AVERTISSEMENT : NE PAS LAISSER D'AUTRES ENFANTS JOUER SANS SURVEILLANCE À PROXIMITÉ DE COUFFIN.**
- **AVERTISSEMENT : NE PAS UTILISER SI L'UN DES ÉLÉMENT DU COUFFIN EST CASSÉ, DÉCHIRÉ OU MANQUANT.**
- **AVERTISSEMENT: VOUS ETES RESPONSABLE DE LA SECURITE DE VOTRE ENFANT.**
- **AVERTISSEMENT :** Ne jamais laisser votre enfant sans surveillance. Faites toujours bien attention à votre bébé quand il se trouve dans sa nacelle.
- **AVERTISSEMENT** Ce produit est adapté uniquement pour un enfant qui ne sait pas s'asseoir tout seul, rouler sur lui même, ni se redresser en appui sur les mains et les genoux. Poids maximum de l'enfant: 9 kg.
- **AVERTISSEMENT:** Cette nacelle a été conçue pour des enfants âgés de moins de 6 mois.
- **AVERTISSEMENT:** Pour les nouveau-nés n'ajustez pas le dossier dans la position verticale, mais dans la position complètement allongée car les nouveau-nés assis ne peuvent pas tenir leur tête droite.
- **AVERTISSEMENT:** Avant l'emploi, s'assurer que tous les dispositifs de blocage ont été accrochés correctement.
- Ne pas utiliser de pièces de rechange ou accessoires qui n'ont pas été fournis ou approuvés par le fabricant, car cela pourrait compromettre la sécurité de l'article.
- **AVERTISSEMENT** - Il est dangereux : d'approcher le produit de sources de chaleur (appareils à gaz ou électriques), qui pourraient provoquer un risque d'incendie.
- Avant de soulever ou transporter la nacelle, vérifier que la poignée de transport est en position verticale et bien accrochée des deux côtés.
- **AVERTISSEMENT:** Ne pas laisser d'autres enfants jouer sans surveillance près du landau.
- Les poignées et le fond du berceau doivent être inspectés régulièrement de façon à vérifier la présence de signes d'usure et de dégâts.
- **AVERTISSEMENT:** Ne jamais poser le couffin sur un support.
- Lorsque l'enfant se trouve dans la nacelle, sa tête ne doit jamais être plus basse que son corps.
- Ne pas ajouter de matelas en plus de celui qui est fourni avec la nacelle ou approuvé par le Fabricant.
- **RISQUE D'ÉTOUFFEMENT :** si elle se trouve sur des surfaces molles, la nacelle pourrait se retourner et étouffer l'enfant. Ne JAMAIS placer la nacelle sur des lits, des divans ou d'autres surfaces molles.
- Contrôler régulièrement que le berceau est intact. Ne pas l'utiliser si un élément est abîmé, usé ou absent.
- N'utiliser que des pièces détachées ayant été approuvées par le fabricant.

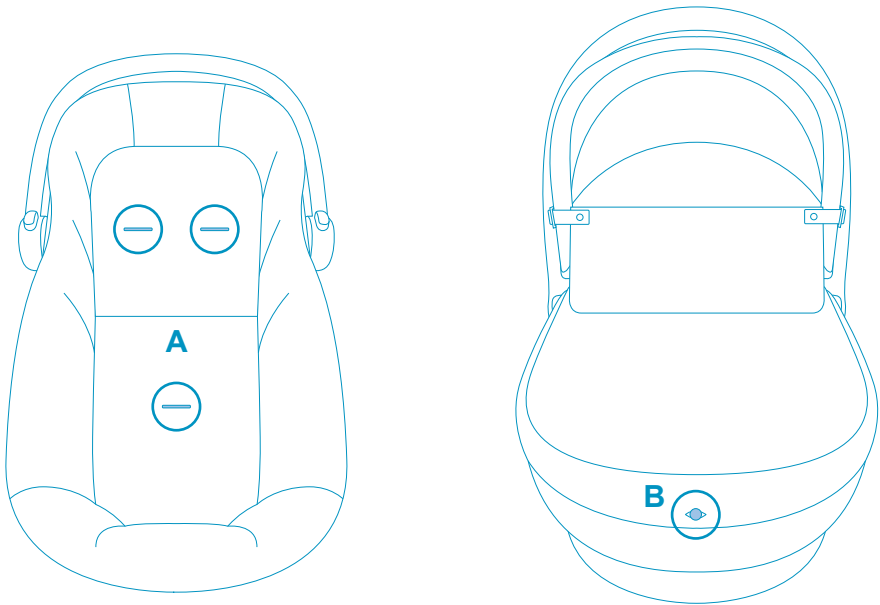
ATTENTION: Cette nacelle s'utilise pour le transport en voiture mais uniquement si elle est accompagnée du "KIT NAVICELLA CLASSIC" cod. 9700372010 (vendu séparément). En cas d'utilisation comme landau, enlever le "KIT NAVICELLA CLASSIC".

ACHTUNG: Das Körbchen kann für den Transport im Auto nur verwendet werden, wenn man das “KIT NAVICELLA CLASSIC” cod. 9700372010 benutzt, das getrennt verkauft wird.

Für alle Informationen bezüglich der Montage des set auf das Körbchen, nehmen Sie, beim Einbau im Auto, Bezug auf das Anwendungshandbuch “KIT NAVICELLA CLASSIC” .

A Ösen für die Einführung des Bauchgurtes “KIT NAVICELLA CLASSIC” (getrennt verkauft).

B Metall-Schnallen-Verschluss-Haken “KIT NAVICELLA CLASSIC” (getrennt verkauft)



Wichtiger Hinweis: Die in diesem Heft enthaltenen Bilder und Anweisungen beziehen sich auf eine Produktversion des Korb. Einige hier beschriebene Komponenten, Zubehör und Funktionen können je nach der von Ihnen gekauften Version variieren.

VERWENDUNG DES KÖRBCHENS

Einstellung des Griffes (Abb. 1)

Die Druckknöpfe an der Seite drücken und den Griff in der neuen Position einstellen, die Druckknöpfe loslassen und das erfolgte Einrasten sicherstellen.

Montage der Haube (Abb. 2, Abb.3, Abb 4, Abb.5)

Die Zapfen der Haube ausrichten und in die entsprechenden Sitze an den Seiten des Gestells einführen. Nach unten drücken. Ein Klick wird das erfolgte Einrasten anzeigen.

Die automatischen Knöpfe der Haube.

Um die Haube zu entfernen, den unteren Teil des Befestigungszapfens der Haube drücken und die Haube gleichzeitig aus dem Sitz herausnehmen (Abb. 5).

Abdeckung (Abb. 6 - Abb. 7 - Abb.8)

Die Abdeckung mit Hilfe der automatischen Knöpfe am Körbchen anbringen (a).

Säume mit Automatikknöpfen am Verdeck befestigen (b) (Abb. 7).

Den vorderen Stoffsaum der Decke für mehr Schutz anheben (c), die Automatikknöpfe befestigen (Abb.7).

Einstellung der Haube (Abb. 9)

Die Haube nach hinten senken oder anheben, um die gewünschte Position zu erhalten.

Belüftung (Abb. 10)

Saum anheben, öffnen, um das Innere des Korb zu belüften.

Innenbelüftung (Abb. 11)

Es ist möglich, die Innenbelüftung durch den Hebel (A) zu regeln.

Einstellung des Rückenteiles (Abb. 12)

Den Hebel drücken und auf die neue Position einstellen, um das Rückenteil des Körbchens anzuheben oder abzusenken. Das korrekte Einrasten des Rückenteiles in der gewählten Position sicherstellen.

Schaukelsystem (Abb. 13 - Abb. 14)

In der Basis befinden sich zwei Stützfüßchen. Beide Füßchen nach innen drehen, um die Schaukelbewegung zu verhindern. Beide Füßchen nach außen drehen, um die Schaukelbewegung zu erhalten.

Beide Füßchen müssen entweder nach innen oder außen gedreht sein.

WARTUNG UND REINIGUNG

Den Kinderwagenaufsatz regelmäßig überprüfen und sicherstellen, dass keine Schäden oder Anzeichen von Verschleiß vorhanden sind. Bei beschädigten Teilen muss der Kinderwagenaufsatz ausgewechselt werden.

Bezug

- Die Stoffteile können nach den Angaben auf dem Waschetikett gewaschen werden.
- Den Stoff mit Wasser, Neutralreiniger und einem Schwamm reinigen.
- Niemals scheuernde Reinigungsmittel oder Reiniger verwenden, die Ammoniak, Bleichmittel oder Terpentin enthalten.
- Den Stoff besser abbürsten als waschen.
- Das Produkt nur trocken lagern und nicht in feuchten Umgebungen abstellen, da sich sonst Schimmel bilden kann.
- Das Produkt an einem trockenen Ort aufbewahren.
- Das Produkt vor Witterung, Wasser, Regen oder Schnee schützen. Eine dauerhafte und lange Sonneneinstrahlung kann Farbveränderungen bei vielen Stoffen verursachen.
- Es wird empfohlen, den Bezug getrennt von anderen Artikeln zu waschen.

- Die auf den entsprechenden Etiketten angegebenen Anweisungen zur Reinigung des Textilüberzugs beachten.
- Vor dem Gebrauch oder der Lagerung, den Textilüberzug vollkommen trocknen lassen.
- Zur Vermeidung von Schimmelbildung die Babywanne regelmäßig lüften.

Schnalle

Lebensmittel, Getränke und andere Reste, die sich im Inneren der Schnalle ansammeln können, können deren korrekte Funktion beeinträchtigen. Reinigen Sie sie mit heißem Wasser, bis die Schnalle sauber ist. Stellen Sie sicher, dass der korrekte Verschluss mit einem Klick angezeigt wurde.

Sitzgurt und plastische Schale

Reinigen Sie diese mit einem feuchten Schwamm und einem sanften Reinigungsmittel.

HINWEISE

- **Wichtiger Hinweis:** Die in diesem Heft enthaltenen Bilder und Anweisungen beziehen sich auf eine Produktversion des Korb. Einige hier beschriebene Komponenten, Zubehör und Funktionen können je nach der von Ihnen gekauften Version variieren.
- Die Anweisungen vor der Verwendung aufmerksam lesen und für zukünftige Referenzen aufbewahren.
- Die Sicherheit Ihres Kindes kann gefährdet sein, wenn Sie diesen Anweisungen nicht aufmerksam folgen.
- **WARNUNG: DIESES PRODUKT IST NUR FÜR EIN KIND GEEIGNET, DAS SICH NOCH NICHT SELBST AUFSETZEN KANN.**
- **WARNUNG: NUR AUF EINEM FESTEN, WAAGERECHTEN, TROCKENEM UNTERGRUND VERWENDEN.**
- **WARNUNG: LASSEN SIE ANDERE KINDER NICHT UNBEAUF SICHTIGT IN DER NÄHE DER TRAGETASCHE SPIELEN.**
- **WARNUNG: SIE DIE TRAGETASCHE NICHT, WENN TEILE GEBROCHEN ODER EINGERISSEN SIND ODER FEHLEN.**
- **WARNUNG: SIE SIND FÜR DIE SICHERHEIT IHRES KINDES VERANTWORTLICH.**
- **WARNUNG:** Dieses Produkt eignet sich nur für ein Kind geeignet, das sich noch nicht selbst aufsetzen bzw. auf die Seite rollen oder sich auf Hände und Knie stützen kann. Höchstgewicht des Kindes: 9 kg.
- **WARNUNG:** Das Körbchen eignet sich für die Verwendung mit Kindern bis zu 6 Monaten oder bis sie dazu in der Lage sind, selbst zu sitzen.
- **WARNUNG:** Dieses Körbchen eignet sich für Kinder mit einem Alter von weniger als 6 Monaten.
- **WARNUNG:** Für Neugeborene stellen Sie das Rückenteil nicht in die vertikale Sitzposition (es müsste auf die vollkommen liegende Position eingestellt werden), weil ein Kind dieses Alters nicht dazu fähig ist, den Kopf aufrecht zu halten.
- **WARNUNG:** Stellen Sie sicher, dass alle Befestigungsvorrichtungen vor der Verwendung korrekt eingerastet sind.
- Verwenden Sie keine Ersatz- oder Zubehörteile, die nicht vom Hersteller geliefert oder gebilligt sind, weil diese das Produkt weniger sicher machen könnten.
- Stellen Sie sicher, dass alle Benutzer sich mit den Funktionen des Produktes auskennen.
- **WARNUNG** - Es ist gefährlich: das Produkt in die Nähe von Hitzequellen (Gas- oder Elektrogeräte) zubringen, die ein Brandrisiko verursachen können.
- Vor dem Hochheben oder Transportieren des Kinderwagenaufsatzes sicherstellen, dass der Transportgriff senkrecht gestellt und an beiden Seiten korrekt eingerastet ist.
- **WARNUNG:** Andere Kinder dürfen nicht unbeaufsichtigt in der Nähe des Kinderwagenspielen.
- Die Griffe und der Boden des Babybetts müssen regelmäßig auf etwaige Anzeichen von Verschleiß oder Schäden hin überprüft werden.
- **WARNUNG:** Die Babywanne nicht auf einer Stütze verwenden.
- Befindet sich das Baby im Kinderwagenaufsatz, darf das Köpfchen nicht tiefer liegen als der Körper.
- Außer der Matratze, die im Lieferumfang des Kinderwagenaufsatzes enthalten bzw. vom Hersteller zugelassen ist, keine weiteren Matratzen hinzufügen.
- **ERSTICKUNGSGEFAHR:** Der Kinderwagenaufsatz könnte auf weichen Oberflächen kippen und das Kind ersticken. Den Kinderwagenaufsatz NIEMALS auf Betten, Sofas oder anderen weichen Oberflächen abstellen.
- Die Unversehrtheit des Babybetts regelmäßig überprüfen und bei beschädigten, verschlissenen oder fehlenden Teilen nicht verwenden.
- Nur vom Hersteller zugelassene Ersatzteile verwenden.

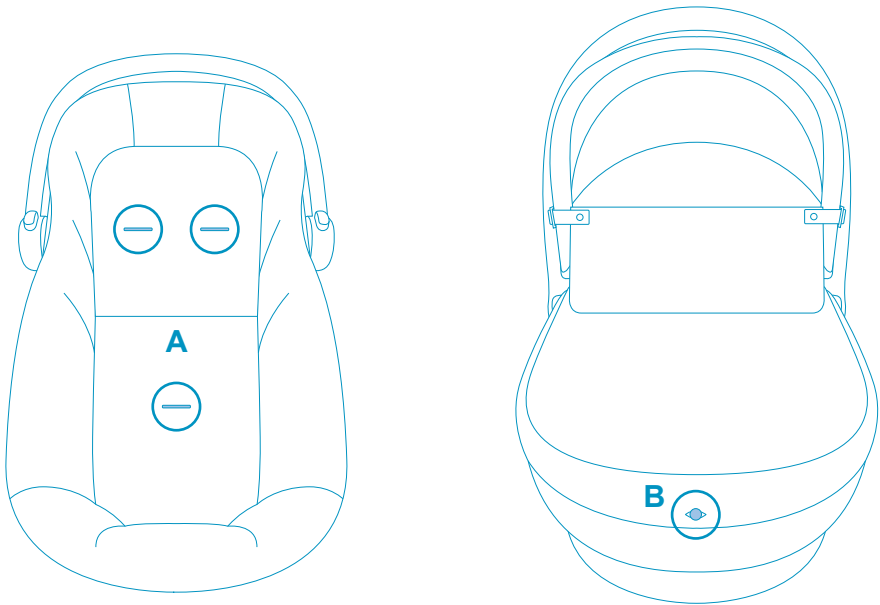
ACHTUNG: Das Körbchen kann für den Transport im Auto nur verwendet werden, wenn man das "KIT NAVICELLA CLASSIC" cod. 9700372010 benutzt, das getrennt verkauft wird. Bei Verwendung als Kinderwagen den "KIT NAVICELLA CLASSIC" abnehmen.

ATENCIÓN: La navecilla se utiliza para el transporte en auto sólo si se utiliza el “KIT NAVICELLA CLASSIC” cod. 9700372010 (se vende por separado).

Tomar como referencia el manual de uso del kit para obtener todas las informaciones relativas al montaje del “KIT NAVICELLA CLASSIC” en la navecilla, durante la instalación en el auto.

A Ojales para la introducción del cinturón abdominal del “KIT NAVICELLA CLASSIC” (se vende por separado)

B Perno de enganche de las hebillas metálicas del “KIT NAVICELLA CLASSIC” (se vende por separado)



Nota importante: las imágenes e instrucciones contenidas en este manual se refieren a una versión de la moisés, algunos componentes y algunas de las características descritas en este documento pueden variar dependiendo de la versión que haya adquirido.

USO DE LA NAVECILLA

Regulación de la manija (fig. 1)

Presionar los pulsadores, ubicados al costado y regular la manija en la nueva posición, soltar los pulsadores y asegurarse que se haya bloqueado.

Montaje de la capota (fig. 2, fig.3, fig 4, fig.5)

Alinear e introducir los pernos de la capota, en las sedes especiales al costado de la estructura.

Presionar hacia abajo, un click indicará que se ha bloqueado.

Enganchar los botones automáticos de la capota.

Para quitar la capota, presionar la parte inferior del perno de fijación de la capota y contemporáneamente quitar la capota de la sede (fig. 5).

Cubierta (fig. 6 - fig. 7 - fig. 8)

Fijar la cubierta a la navecilla mediante los botones automáticos (a).

Enganche los extremos con botones automáticos a la capota (b) (fig. 7).

Levante el extremo de tejido anterior del cubrepíes para una mayor protección (c), enganche los botones automáticos (fig. 7).

Regulación de la capota (fig. 9)

Reclinar o levantar la capota para obtener la posición deseada.

Ventilación (fig. 10)

Levante uno o ambos extremos, para obtener una ventilación en el interior de la navecilla.

Ventilación interna (fig. 11)

Es posible ajustar la ventilación interna por medio de la levita (A).

Regulación del respaldo (fig. 12)

Presionar y regular la palanca en la nueva posición para levantar o reclinar el respaldo de la navecilla.

Asegurarse del bloqueo correcto del respaldo, en la posición elegida.

Sistema mecedor (fig. 13 - fig. 14)

En la base hay dos patitas de apoyo, desplegar las dos patitas hacia el interior para impedir el movimiento mecedor; plegar las dos patitas hacia el exterior para obtener el movimiento oscilante.

Las dos patitas deben estar plegadas hacia el interior o desplegadas hacia el exterior.

MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA

Inspeccione regularmente el capazo y asegúrese de que no haya partes dañadas o con signos de desgaste. Sustituya el capazo en caso de que alguna parte esté dañada.

Revestimiento

- Las partes de tejido pueden lavarse siguiendo las instrucciones indicadas en la etiqueta de lavado.
- Limpie el tejido con agua, detergente neutro y una esponja.
- No utilice nunca productos de limpieza abrasivos o a base de amoníaco, lejía o aguarrás.
- Limpie el tejido con un cepillo en vez de lavarlo.
- No guardar el producto si está mojado ni dejarlo en ambientes húmedos porque se podrían formar moho.
- Guardar el producto en un lugar seco.
- Proteger el producto de los agentes atmosféricos (agua, lluvia, nieve); además, la exposición continua y prolongada al sol podría causar cambios de color en muchos materiales.
- Aconsejamos lavar el revestimiento textil separadamente de otros artículos.

- Respetar las normas de lavado del revestimiento textil indicadas en las etiquetas correspondientes.
- Secar perfectamente el revestimiento textil antes de utilizarlo o guardarlo.
- Para prevenir la eventual formación de moho, se aconseja ventilar periódicamente el capazo.

Hebilla

La comida, las bebidas y otros residuos que se pueden acumular en el interior de la hebilla pueden afectar a su correcto funcionamiento. Lave con agua caliente la hebilla hasta que vuelva a estar limpia. Asegúrese de oír el click que indica que el enganche es correcto.

Arnés y bastidor de plástico

Las partes de plástico y de metal se pueden limpiar con agua tibia, un detergente neutro y una esponja.

ADVERTENCIAS

- **Nota importante:** las imágenes e instrucciones contenidas en este manual se refieren a una versión de la moisés, algunos componentes y algunas de las características descritas en este documento pueden variar dependiendo de la versión que haya adquirido.
- Leer atentamente las instrucciones antes del uso y conservarlas para futuras referencias.
- La seguridad de vuestro niño puede estar comprometida si no se siguen atentamente estas instrucciones.
- **ADVERTENCIA: ESTE PRODUCTO SOLAMENTE ES APROPIADO PARA NIÑO QUE NO PUEDEN SENTARSE POR SÍ SOLOS.**
- **ADVERTENCIA: UTILIZAR SOLAMENTE SOBRE UN SUPERFICIE FIRME, HORIZONTAL, NIVELADA Y SECA.**
- **ADVERTENCIA: NO DEJAR A OTROS NIÑOS JUGAR DESTANDIDOS CERCA DEL CAPAZO.**
- **ADVERTENCIA: NO UTILIZAR SI FALTA CUALQUIER PARTE O ESTÁ DESGARRADA.**
- **ADVERTENCIA: USTEDES SON RESPONSABLES DE LA SEGURIDAD DE VUESTRO NIÑO.**
- **ADVERTENCIA:** No dejar nunca al niño sin vigilancia. Tener siempre el niño bajo control cuando está colocado en la navecilla.
- **ADVERTENCIA:** Este producto es apto únicamente niños que no son capaces de sentarse solos, de darse la vuelta o de levantarse apoyándose con las manos y con las rodillas. Peso máximo del bebé: 9 Kg.
- **ADVERTENCIA:** Esta navecilla es adecuada para niños con edad inferior a 6 meses.
- **ADVERTENCIA:** Para recién nacidos, no regular el respaldo en la posición vertical, sentado (debería ser regulado en la posición completamente recostado) dado que el niño a esta edad no tiene la capacidad de mantener la cabeza erguida.
- **ADVERTENCIA:** Asegurarse que todos los dispositivos de bloqueo estén correctamente enganchados antes del uso.
- No utilizar piezas de repuesto o accesorios no suministrados o aprobados por el fabricante, dado que podrían hacer que el producto sea poco seguro.
- Asegurarse que todos los usuarios estén familiarizados con el funcionamiento del producto.
- **ADVERTENCIA:** es peligroso acercarse al producto a fuentes de calor (aparatos a gas o eléctricos) que puedan entrañar riesgo de incendio.
- Antes de levantar o transportar el capazo, compruebe que el manillar de transporte esté en posición vertical y correctamente enganchado por ambos lados.
- **ADVERTENCIA:** No dejar que otros niños jueguen sin vigilancia cerca del cochecito.
- Contrôler régulièrement la poignée et le fond du landau. Vérifier s'il présente des signes de cassure ou d'endommagement.
- **ADVERTENCIA:** No utilizar el capazo sobre otras bases de soporte.
- Cuando el niño esté en el capazo, la cabeza no deberá estar nunca más baja que el cuerpo.
- No añada colchones adicionales al suministrado con el capazo o aprobado por el fabricante.
- **PELIGRO DE ASFIXIA:** el capazo se podría volcar sobre superficies blandas y provocar asfixia. No posicione NUNCA el capazo sobre camas, sofás u otras superficies blandas.
- Controle regularmente la integridad de la cuna, no la utilice si una de sus partes faltase o si estuviese dañada o desgastada.
- Utilice únicamente partes de recambio aprobadas por el fabricante.

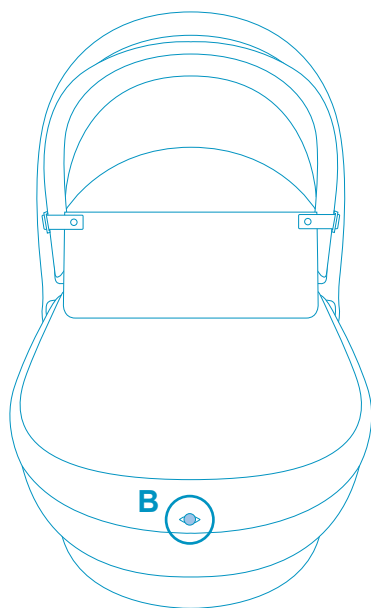
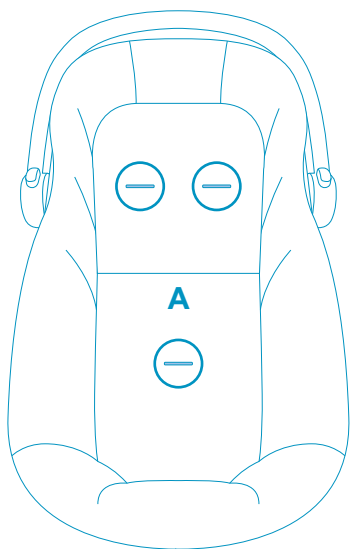
ATENCIÓN: La navecilla se utiliza para el transporte en auto sólo si se utiliza el “KIT NAVICELLA CLASSIC” cod. 9700372010 (se vende por separado). Para el uso como cochecito, quitar “KIT NAVICELLA CLASSIC”.

ΠΡΟΣΟΧΗ: το πορτ-μπεμπέ μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τη μεταφορά με το αυτοκίνητο, μόνο όταν χρησιμοποιείται το “KIT NAVICELLA CLASSIC” Κωδικός 9700372010 (πωλείται ξεχωριστά).

Ανατρέξτε στο εγχειρίδιο χρήσης του “kit” για όλες τις πληροφορίες που σχετίζονται με τη συναρμολόγηση του “KIT NAVICELLA CLASSIC” στο πορτ/μπεμπέ και με τη τοποθέτηση στο αυτοκίνητο.

A Θηλήκια για πέρασμα κοιλιακής ζώνης “KIT NAVICELLA CLASSIC” (πωλείται ξεχωριστά)

B Πείρος σύνδεσης μεταλλικών πορπών “KIT NAVICELLA CLASSIC” (πωλείται ξεχωριστά)



ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: Οι εικόνες και οι οδηγίες που περιέχει αυτό το βιβλίο αναφέρονται σε μία παραλλαγή καλαθάκι, ορισμένα στοιχεία και ορισμένες λειτουργίες που εδώ περιγράφονται μπορούν να ποικίλουν ανάλογα με την παραλλαγή που εσείς αγοράσατε

ΧΡΗΣΗ ΠΟΡΤ-ΜΠΕΜΠΕ**Ρύθμιση λαβής** (εικ. 1)

Πιέστε τα πλήκτρα στο πλάι και ρυθμίστε τη λαβή στη νέα θέση, αφήστε τα πλήκτρα και βεβαιωθείτε ότι η ασφάλιση έχει πραγματοποιηθεί.

Συναρμολόγηση κουκούλας (εικ. 2 - εικ.3 - εικ.4 - εικ.5)

Ευθυγραμμίστε και εισάγετε τους πείρους της κουκούλας στις ειδικές θέσεις στο πλάι του πλαισίου.

Πιέστε προς τα κάτω, ένα κλικ θα επιβεβαιώσει την πραγματοποίηση της ασφάλισης.

Κουμπώστε τα αυτόματα κουμπιά της κουκούλας.

Για να αφαιρέσετε τη κουκούλα, πιέστε το κάτω μέρος του πείρου στερέωσης της κουκούλας και ταυτόχρονα βγάλτε τη κουκούλα από τη θέση της (εικ.5).

Κάλυμμα (εικ. 6 - εικ. 7 - εικ. 8)

Στερεώστε το κάλυμμα στο πορτ-μπεμπέ χρησιμοποιώντας τα αυτόματα κουμπιά (a).

Ασφαλίστε τα πτερύγια με σουστές στην κουκούλα (b) (εικ. 7).

Ανασηκώστε το πτερύγιο από ύφασμα που βρίσκεται μπροστά από το κάλυμμα για μεγαλύτερη προστασία (c), Συνδέστε τις σουστές στο πίσω μέρος (εικ. 7).

Ρύθμιση κουκούλας (εικ. 9)

Χαμηλώστε ή σηκώστε τη κουκούλα για να αποκτήσετε την επιθυμητή θέση.

Αερισμός (εικ. 10)

Ανοίξτε το φερμουάρ στο πίσω μέρος της κουκούλας και σηκώστε ένα πτερύγιο ή δύο πτερύγια, για να αποκτήσετε τον εξαερισμό στο εσωτερικό του πορτ-μπεμπέ

Αερισμός (εικ. 11)

Είναι δυνατόν να προσαρμόσει το εσωτερικό εξαερισμό μέσω του μοχλού (A).

Ρύθμιση πλάτης (εικ. 12)

Πιέστε και ρυθμίστε τον μοχλό στη νέα θέση για να σηκώσετε ή χαμηλώσετε τη πλάτη του πορτ-μπεμπέ.

Βεβαιωθείτε για τη σωστή ασφάλιση της πλάτης, στην επιλεγμένη θέση.

Σύστημα λικνίσματος (εικ. 13 - εικ. 14)

Στη βάση υπάρχουν δύο μικρά πόδια στήριξης, ξεδιπλώστε και τα δύο πόδια προς τα μέσα για να εμποδίσετε τη κίνηση λικνίσματος, διπλώστε και πάλι αμφότερα τα πόδια προς τα έξω για να έχετε τη λικνιζόμενη κίνηση.

Αμφότερα τα πόδια πρέπει να είναι ή διπλωμένα προς τα μέσα ή ξεδιπλωμένα προς τα έξω.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ

Ελέγξτε το πορτ-μπεμπέ τακτικά και βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν σπασμένα μέρη ή σημάδια φθοράς.

Αντικαταστήστε το πορτ-μπεμπέ εφόσον υπάρχουν φθαρμένα μέρη.

Επένδυση

- Τα τμήματα από ύφασμα πλένονται ακολουθώντας τις οδηγίες πλυσίματος στην ετικέτα.
- Καθαρίστε το ύφασμα με νερό, με ουδέτερο απορρυπαντικό και με σφουγγάρι.
- Ποτέ μην χρησιμοποιείτε λειαντικά καθαριστικά ή προϊόντα που περιέχουν αμμωνία, χλωρίνη ή νέφτι.
- Καθαρίστε το ύφασμα με μια βούρτσα αντί να το πλύνετε.
- Μη βάζετε στην αποθήκη το προϊόν αν είναι ακόμη βρεγμένο και μην το αφήνετε σε υγρό περιβάλλον γιατί μπορεί να δημιουργηθεί μούχλα.
- Φυλάσσετε το προϊόν σε στεγνό μέρος.
- Προστατεύστε το προϊόν από τους ατμοσφαιρικούς παράγοντες, νερό, βροχή ή χιόνι. Επίσης, η παρατεταμένη έκθεση στον ήλιο μπορεί να προκαλέσει αλλαγή χρώματος σε πολλά υλικά

- Σας συνιστούμε να πλένετε την επένδυση χωριστά από τα άλλα υφάσματα.
- Ακολουθήστε τις οδηγίες πλυσίματος της υφασμάτινης επένδυσης που αναγράφονται στις κατάλληλες ετικέτες.
- Στεγνώστε εντελώς την υφασμάτινη επένδυση πριν τη χρησιμοποιήσετε ή την επανατοποθετήσετε.
- Για την αποφυγή τυχόν σχηματισμού μούχλας, σας συνιστούμε να αερίζετε περιοδικά το πορτ μπεμπέ.

Αγκράφα

Τροφές, ποτά και άλλα υπολείμματα που συσσωρεύονται μέσα στην αγκράφα ενδέχεται να επηρεάσουν τη σωστή λειτουργία της. Πλύνετε με κρύο νερό μέχρις ότου καθαρίσει η αγκράφα. Βεβαιωθείτε ότι ακούγεται το “κλικ” που υποδεικνύει σωστή πρόσβαση.

Σύστημα προσδεσης και πλαστικός σκελετός

Τα πλαστικά και μεταλλικά τμήματα μπορούν να καθαριστούν με χλιαρό νερό, ουδέτερο απορρυπαντικό και ένα σφουγγάρι.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ

- **ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ:** Οι εικόνες και οι οδηγίες που περιέχει αυτό το βιβλίο αναφέρονται σε μία παραλλαγή καλαθάκι, ορισμένα στοιχεία και ορισμένες λειτουργίες που εδώ περιγράφονται μπορούν να ποικίλλουν ανάλογα με την παραλλαγή που εσείς αγοράσατε
- Πριν τη χρήση, διαβάστε προσεκτικά και φυλάξτε τις οδηγίες για να τις συμβουλευέστε στο μέλλον.
- Η ασφάλεια του παιδιού σας μπορεί να διακινδυνεύσει, αν δεν ακολουθείτε πιστά αυτές τις οδηγίες.
- **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: ΑΥΤΟ ΤΟ ΠΡΟΙΟΝ ΕΙΝΑΙ ΚΑΤΑΛΛΗΛΟ ΓΙΑ ΕΝΑ ΠΑΙΔΙ ΠΟΥ ΔΕΝ ΕΙΝΑΙ ΣΕ ΘΕΣΗ ΝΑ ΜΕΙΝΕΙ ΚΑΘΙΣΤΟ ΑΠΟ ΜΟΝΟ ΤΟΥ.**
- **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΑΙ ΜΟΝΟ ΣΕ ΣΤΑΘΕΡΗ, ΟΡΙΖΟΝΤΙΑ, ΣΤΕΓΝΗ ΚΑΙ ΕΠΙΠΕΔΗ ΕΠΙΦΑΝΕΙΑ.**
- **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: ΜΗΝ ΑΦΗΝΕΤΕ ΤΑ ΑΛΛΑ ΠΑΙΔΙΑ ΝΑ ΠΑΙΖΟΥΝ ΧΩΡΙΣ ΕΠΙΤΗΡΗΣΗ ΚΟΝΤΑ ΣΤΟ ΠΟΡΤ- ΜΠΕΜΠΕ.**
- **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: ΜΗΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΤΟ ΠΟΡΤ-ΜΠΕΜΠΕ ΕΑΝ ΟΠΟΙΟΔΗΠΟΤΕ ΜΕΡΟΣ ΤΟΥ ΕΧΕΙ ΣΠΑΣΕΙ, ΚΑΤΑΣΤΡΑΦΕΙ Η ΛΕΙΠΕΙ.**
- **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: ΕΙΣΤΕ ΥΠΕΥΘΥΝΟΙ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΤΟΥ ΠΑΙΔΙΟΥ ΣΑΣ.**
- **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Μην αφήνετε ποτέ το παιδί χωρίς επίβλεψη. Παρακολουθείτε πάντα το παιδί όταν βρίσκεται στο πορτ-μπεμπέ.
- **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Αυτό το προϊόν είναι κατάλληλο μόνο για ένα παιδί που δεν μπορεί ακόμη να καθίσει μόνο του, να γυρίσει ή να σηκωθεί στηριζόμενο στα χέρια και τα γόνατα. Μέγιστο βάρος παιδιού: 9Kg.
- **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Αυτό το πορτ-μπεμπέ είναι κατάλληλο για μωρά ηλικίας κάτω των 6 μηνών.
- **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Για νεογέννητα, μην ρυθμίζετε τη πλάτη στη κάθετη θέση, καθισμένο (πρέπει να ρυθμίζεται στην τελειώς ξαπλωμένη θέση) καθώς το μωρό σε αυτή την ηλικία δεν έχει την ικανότητα να κρατήσει όρθιο το κεφάλι.
- **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** πριν τη χρήση, βεβαιωθείτε ότι όλοι οι μηχανισμοί ασφάλισης είναι σωστά συνδεδεμένοι.
- Μην χρησιμοποιείτε ανταλλακτικά ή αξεσουάρ που δεν παρέχονται ή εγκρίνονται από τον κατασκευαστή, διότι μπορεί να καταστήσουν το προϊόν λιγότερο ασφαλές.
- Βεβαιωθείτε ότι όλοι οι χρήστες γνωρίζουν καλά τη λειτουργία του προϊόντος.
- **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ** - Είναι επικίνδυνο να τοποθετείτε το προϊόν κοντά σε πηγές θερμότητας, (συσκευές

αερίου ή ηλεκτρικές συσκευές), κάτι που θα μπορούσε να δημιουργήσει κίνδυνο πυρκαγιάς.

- Πριν σηκώσετε ή μεταφέρετε, βεβαιωθείτε ότι η λαβή μεταφοράς βρίσκεται σε κάθετη θέση και σωστά ασφαλισμένη και στις δύο πλευρές.
- **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Μην αφήνετε άλλα παιδιά να παίζουν χωρίς επίβλεψη κοντά στο πορτ-μπεμπέ.
- Οι χειρολαβές και το κάτω μέρος της κούνιας πρέπει να επιθεωρούνται τακτικά για να ελέγχετε τυχόν σημάδια φθοράς και ζημιές.
- **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Μην χρησιμοποιείτε το Πορτ Μπεμπέ πάνω σε κάποιο στήριγμα.
- Όταν το παιδί βρίσκεται στο πορτ-μπεμπέ, το κεφάλι του δεν πρέπει ποτέ να είναι σε χαμηλότερο επίπεδο από το σώμα του.
- Μην προσθέτετε άλλο στρώμα πέρα από αυτό που προβλέπεται με το πορτ-μπεμπέ ή έχει εγκριθεί από τον κατασκευαστή.
- **ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΠΝΙΓΜΟΥ:** το πορτ-μπεμπέ μπορεί να τοποθετηθεί πάνω σε μαλακές επιφάνειες και να προκαλέσει πνιγμό στο παιδί. ΠΟΤΕ μην τοποθετείτε το πορτ-μπεμπέ σε κρεβάτι, καναπέ ή άλλες μαλακές επιφάνειες.
- Ελέγχετε τακτικά την ακεραιότητα της κούνιας, μην τη χρησιμοποιήσετε αν ένα μέρος της έχει καταστραφεί, φθαρεί ή λείπει.
- Χρησιμοποιείτε μόνο ανταλλακτικά εγκεκριμένα από τον κατασκευαστή.

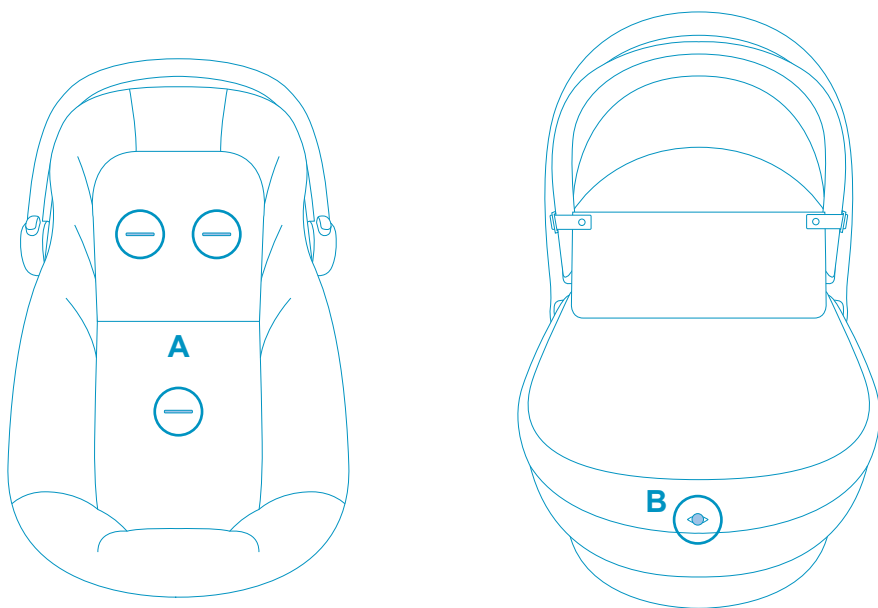
ΠΡΟΣΟΧΗ: το πορτ-μπεμπέ μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τη μεταφορά με το αυτοκίνητο, μόνο όταν χρησιμοποιείται το “KIT NAVICELLA CLASSIC” Κωδικός 9700372010 (πωλείται ξεχωριστά). Για τη χρήση του σαν πολυκαρότσι αφαιρέστε τη “KIT NAVICELLA CLASSIC”.

ВНИМАНИЕ: Люлька-переноска должна использоваться для перевозки в автомобиле только при использовании “KIT NAVICELLA CLASSIC” код 9700372010 (продаётся отдельно).

Пользоваться руководством по использованию комплекта “KIT NAVICELLA CLASSIC” для любой информации относительно монтажа комплекта на люльку-переноску для её установки в автомобиле.

A- Пазы для ввода поясничного ремня “KIT NAVICELLA CLASSIC” (продаётся отдельно)

B- Штифт крепления металлических пряжек “KIT NAVICELLA CLASSIC” (продаётся отдельно)



Важное примечание: иллюстрации и инструкции, содержащиеся в данной брошюре, относятся к одной из модификаций детской прогулочной люлька-переноска; некоторые компоненты и функции, описанные здесь, могут отличаться от тех, которыми оснащена приобретенная вами модификация

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ЛЮЛЬКИ-ПЕРЕНОСКИ

Регулировка ручки (рис. 1)

Нажать на кнопки по бокам и отрегулировать ручку в новом положении, отпустить кнопки и проверить блокировку ручки в нужном положении (А).

Монтаж капюшона (рис. 2 - рис.3 - рис.4 - рис.5)

Вставить штыри капюшона в специально предназначенные гнезда с двух сторон структуры.

Надавить вниз до характерного щелчка, указывающего на произошедшую блокировку.

Пристегните кнопками капюшон.

Чтобы снять капюшон, надавить на нижнюю часть штыря крепления капюшона и одновременно вынуть капюшон из гнезда.

Чехол (рис. 6 - рис. 7 - рис. 8)

Прикрепить чехол к люльке при помощи кнопок (а).

При помощи кнопок пристегните края к капюшону (b) (рис. 7).

Для максимальной защиты поднимите фронтальный край тканой накидки (с), Застегните кнопки в тыльной части (рис. 7).

Регулировка капюшона (рис. 9)

Разложить или поднять капюшон для получения нужного положения.

Проветривание (рис. 10)

откройте молнию, чтобы получить вентиляцию внутри люльки-переноски.

Внутреннее проветривание (рис. 11)

Возможно отрегулировать внутреннюю вентиляцию при помощи рычага (А).

Регулировка спинки (рис. 12)

Нажать и отрегулировать рычаг в новом положении, чтобы приподнять или разложить спинку люльки-переноски.

Проверьте правильность блокировки спинки в нужном положении.

Система качалки (рис. 13 - рис.14)

В основании находятся 2 опорные ножки, обе ножки необходимо сложить внутрь для предотвращения движений качалки или разложить наружу, чтобы получить раскачивание люльки.

Ножки должны быть сложены или разложены одновременно обе.

УХОД И ЧИСТКА

Регулярно проверяйте люльку, чтобы убедиться в отсутствии повреждений или следов износа. При обнаружении поврежденных частей замените люльку.

Обивка

- Тканую часть можно мыть в соответствии с указаниями, приведенными на ярлыке для стирки.
- Ткань очищается водой, нейтральным моющим средством и губкой.
- Никогда не используйте для чистки абразивные или аммиачные средства, отбеливатель либо скипидар.
- Чистка ткани щеткой является предпочтительнее мытья.
- Складывайте изделие только после того, как оно полностью просохло. Если вы оставите изделие во влажном помещении, то на нём может образоваться плесень.
- Храните изделие в сухом помещении.
- Укройте изделие от атмосферных факторов, воды, дождя и снега. Постоянное или продолжительное нахождение изделия под воздействием солнечных лучей может изменить цвет его некоторых

материалов.

- Рекомендуется стирать съёмную обшивку отдельно от других вещей.
- При стирке текстильной обшивки соблюдайте правила, указанные на специальных этикетках.
- Перед тем как использовать или сложить изделие, подождите пока оно полностью не высохнет.
- Регулярно проветривайте люльку, чтобы предотвратить образования внутри плесени.

Замок

Еда, напитки и другие вещества, которые скапливаются внутри замка, могут отрицательно сказаться его на работе. Помойте замок теплой водой, пока он не очистится.

Помните, что при правильном застегивании замка должен быть слышен щелчок.

Внутренние ремни и пластмассовый корпус

Металлические и пластмассовые части можно очищать губкой, смоченной тёплой водой с нейтральным моющим средством.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

- **Важное примечание:** иллюстрации и инструкции, содержащиеся в данной брошюре, относятся к одной из модификаций детской прогулочной люлька-переноска; некоторые компоненты и функции, описанные здесь, могут отличаться от тех, которыми оснащена приобретенная вами модификация.
- Прочитать внимательно инструкции перед использованием и хранить руководство для будущих консультаций.
- При несоблюдении этих инструкций, безопасность вашего ребёнка может быть под угрозой.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** ДАННОЕ ИЗДЕЛИЕ ПРЕДНАЗНАЧАЕТСЯ ДЛЯ ДЕТЕЙ, КОТОРЫЕ НЕ УМЕЮТ САМОСТОЯТЕЛЬНО СИДЕТЬ.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** ИСПОЛЬЗОВАТЬ ТОЛЬКО НА УСТОЙЧИВОЙ, ГОРИЗОНТАЛЬНОЙ, РОВНОЙ И СУХОЙ ПОВЕРХНОСТИ.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** НЕ ПОЗВОЛЯЙТЕ ДРУГИМ ДЕТЯМ ИГРАТЬ БЕЗ ПРИСМОТРА ВБЛИЗИ ЛЮЛЬКИ.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** ЗАПРЕЩАЕТСЯ ПОЛЬЗОВАТЬСЯ ИЗДЕЛИЕМ СО СЛОМАННЫМИ, РАЗОРВАННЫМИ ЛИБО ОТСУТСТВУЮЩИМИ ДЕТАЛЯМИ.
- **ВНИМАНИЕ:** ВЫ ОТВЕЧАЕТЕ ЗА БЕЗОПАСНОСТЬ ВАШЕГО РЕБЁНКА.
- **ВНИМАНИЕ:** никогда не оставляйте ребенка одного без присмотра. Всегда присматривайте за ребёнком, когда он находится в люльке.
- **ВНИМАНИЕ:** Это изделие предназначено для детей, которые ещё не умеют сидеть самостоятельно, поворачиваться и подниматься, опираясь на руки или колени. Вес ребёнка не должен превышать 9 кг.
- **ВНИМАНИЕ:** Предназначена для детей младше 6 месяцев.
- **ВНИМАНИЕ:** Для новорожденных не регулировать спинку вертикально в сидячем положении (она должна быть отрегулирована в полностью разложенном горизонтально положении), поскольку ребёнок в этом возрасте не в состоянии самостоятельно держать прямо голову.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Перед использованием проверить, что все устройства блокировки закреплены правильно.
- Не использовать запчасти или аксессуары, не поставленные или не одобренные изготовителем, поскольку могут сделать изделие небезопасным.
- Убедитесь в том, что все пользователи хорошо ознакомлены с функционированием изделия.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** опасно подносить изделие к источникам тепла (газовым или электрическим плитам), несущим потенциальный риск пожарной опасности.

- Перед поднятием или переноской люльки убедитесь в том, что транспортировочная ручка находится в вертикальном положении и правильно закреплена с обеих сторон.
- **ВНИМАНИЕ:** Если другие дети играют рядом с люлькой, не оставляйте их без присмотра.
- Регулярно осматривайте ручки и дно люльки, чтобы убедиться в отсутствии следов износа и повреждений.
- **ВНИМАНИЕ:** не ставьте люльку на суппорты.
- У помещенного в люльку ребенка голова никогда не должна находиться ниже туловища.
- Не используйте дополнительные матрасики помимо того, который поставляется вместе с люлькой, либо матрасики, не одобренные изготовителем.
- **ОПАСНОСТЬ УДУШЕНИЯ:** при нахождении на мягких поверхностях люлька может перевернуться и привести к удушью ребенка. НИКОГДА не размещайте люльку на кроватях, диванах или других мягких поверхностях.
- Регулярно проверяйте целостность люльки и прекратите ее эксплуатацию, если даже одна деталь изделия окажется поврежденной, изношенной либо отсутствующей.
- Пользуйтесь только запасными частями, одобренными изготовителем.

ВНИМАНИЕ: Люлька-переноска должна использоваться для перевозки в автомобиле только при использовании “KIT NAVICELLA CLASSIC” код 9700372010 (продаётся отдельно). При креплении к коляске снимите “KIT NAVICELLA CLASSIC”.

Importato da | Imported by:
Foppa Pedretti S.p.A.
Via A. Volta, 11 - 24064
Grumello del Monte, Bergamo - Italy
tel +39 035.830497
fax 39 035.831283
www.foppapedretti.it